|  |  |
| --- | --- |
| Smlouva na dodávku širokopásmových seismografů, samostatných převodníků, včetně příslušenství | **Contract for the Supply of Broadband Seismographs, Independent Transducers, Including Accessories** |
| (ve smyslu ustanovení § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku) | *(within the meaning of Section 2079 et seq. of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code)* |
| **Ústav struktury a mechaniky hornin AV ČR, v. v. i.,**  IČ: 67985891,  DIČ: CZ6785891,  se sídlem: V Holešovičkách 41, Praha 8 – Libeň, PSČ 182 09,  instituce zapsaná v rejstříku veřejných výzkumných institucí vedeném MŠMT ČR,  zastoupená: RNDr. Filipem Hartvichem, Ph.D., ředitelem  na straně jedné (dále jen „**Objednatel**“) | **Institute of Rock Structure and Mechanics, Czech Academy of Sciences, v. v. i.,** Company ID: 67985891, VAT ID: CZ6785891, Headquarters: V Holešovičkách 41, Prague 8 – Libeň, Postal Code 182 09, an institution registered in the register of public research institutions maintained by the Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic, represented by: RNDr. Filip Hartvich, Ph.D., Director on one side (hereinafter referred to as the "Client")  (hereinafter referred to as ***„Contracting authority")*** |
| a  **Seismik s.r.o.**  IČO: 24779334  DIČ: CZ24779334  Se sídlem: Kubišova 1265/8,Praha 8 –Libeň, 182 00 zapsaná v obchodním rejstříku vedeném i Městského soudu v Praze, sp.zn. C 173589 zastoupená: Mgr Leo Eisner, Ph.D. e-mail: leo.eisnersiesmik.cz  (dále jen jako „***Dodavatel***“)  Objednatel a Dodavatel (dále rovněž společně označováni jako „***smluvní strany***“ nebo každý samostatně jako „***smluvní strana***“)  uzavřeli níže uvedeného dne tuto smlouvu (dále jen jako „***smlouva***“): | and  **Seismik s.r.o.**  CIN: 24779334  VAT ID: CZ24779334  Registered place of business: Kubišova 1265/8,Praha 8 –Libeň, 182 00, Czech Republic, registered in the Commercial Register kept by Municipal Court in Prague,  file mark C 173589  represented by: Leo Eisner, Ph.D.  e-mail: leo.eisnersiesmik.cz  (hereinafter referred to as ***„Supplier"***)  Contracting authority and Supplier (hereinafter collectively referred to as ***„Contracting Parties“*** or each individually as ***„Contracting Party"***) have entered into this contract (hereinafter referred to as ***„Contract"***) on the date set out below: |
| 1. **Úvodní prohlášení**    1. Dodavatel je vybraným zájemcem ve skončeném zadávacím řízení na veřejnou zakázku s názvem „*Dodávka širokopásmových seismografů, samostatných převodníků, včetně příslušenství*“ (dále jen „***Zadávací řízení***“).    2. Tato smlouva je uzavírána za podmínek Zadávacího řízení dále upravených též v zadávací dokumentaci (dále jen „***Zadávací dokumentace***“).    3. Za podmínek uvedených v této Smlouvě se Dodavatel zavazuje na svůj náklad a na své nebezpečí a v souladu s právními předpisy a normami, v rozsahu, způsobem, v jakosti, v termínech a ve lhůtách podle této Smlouvy, řádně a včas objednateli předmět plnění a Objednatel se zavazuje předmět plnění převzít a zaplatit Zhotoviteli za předmět plnění sjednanou cenu.    4. Zhotovitel prohlašuje, že je odborně způsobilý k zajištění předmětu plnění podle této Smlouvy.    5. Zhotovitel potvrzuje, že se k datu podpisu této Smlouvy seznámil s rozsahem, obsahem a povahou předmětu plnění. | 1. **Introductory statement**    1. The Supplier is the selected bidder in the completed procurement procedure for the public contract entitled "*Broadband Seismographs, Independent Transducers, Including Accessories* " (hereinafter referred to as the "**Procurement Procedure**").    2. This Contract is concluded under the terms of the Tender Procedure as further regulated in the Tender Documentation (hereinafter referred to as the **"Tender Documentation"**).    3. Under the conditions set out in this Contract, the Supplier undertakes, at its own expense and risk, and in accordance with legal regulations and standards, to properly and timely and deliver the subject of perfomance to the Contracting authority within the scope, manner, quality, deadlines, and timeframes specified in this Contract. Contracting authority undertakes to accept the subject of perfomance and pay the agreed price to the Supplier for the the subject of perfomance.    4. The Supplier declares that they are professionally qualified to ensure the fulfillment of the subject of this Contract.    5. The Supplier confirms that, as of the date of signing this Contract, they have familiarized themselves with the scope, content, and nature of the subject of performance. |
| 1. **Předmět smlouvy**    1. Předmětem této smlouvy je závazek Dodavatele: 2. dodat Objednateli širokopásmové seismografy, samostatné převodníky, včetně příslušenství, které jsou blíže specifikovány **v příloze č. 1** k této smlouvě - technických vlastnostech a součástech Dodávky, nicméně musí vždy odpovídat podmínkám Zadávací dokumentace, **a to včetně příslušenství**, které je taktéž specifikováno **v příloze č. 1** k této smlouvě - technických vlastnostech a součástech Dodávky, nicméně i toto musí vždy odpovídat podmínkám Zadávací dokumentace (dále společně jen jako „***Zařízení***“ anebo „***Dodávka***“); 3. provést **komplexní instalaci** Zařízení a všech komponentů Dodávky v místě plnění dle čl. 4.1. této smlouvy včetně zprovoznění kompletního Zařízení, předvedení jeho funkčnosti Objednateli a proškolení pracovníků Objednatele stran obsluhy Zařízení a využití jeho funkcí (dále jen „***Komplexní instalace***“);   (shora uvedená plnění v podobě Zařízení a Komplexní instalace dále také společně jen jako „***Předmět plnění***“).   * 1. V souvislosti s Dodávkou se smluvní strany dohodly, že Dodavatel rovněž zajistí pro Objednatele servisní služby v rozsahu uvedeném v čl. 9. a čl. 10. této smlouvy.   2. Smluvní strany ujednaly, že všechny součásti Dodávky budou nové. Dodávka musí být dodána a instalována takovým způsobem, že nebude nikterak narušena funkčnost a provozuschopnost dosavadních systémů Objednatele.   3. Objednatel se zavazuje zaplatit za splnění předmětu smlouvy v souladu s touto smlouvou a podmínkami Zadávací dokumentace cenu specifikovanou v čl. 5. této smlouvy.   4. Dodávka bude realizována v souladu s podmínkami Zadávací dokumentace, která byla Dodavateli předložena v Zadávacím řízení. | 1. **Subject of the contract**    1. Subject of this contracts is the Suppliers obligation to: 2. deliver to the Contractural authority Supply of Broadband Seismographs, which is specified in more detail in **Annex no. 1** to this Contract – technical characteristics and components of the Supply, however, it must at all times correspond to the terms and conditions of the Tender Documentation, includig accessories in more detail in Annex no.1 (hereinafter referred to as ***„Equipment"*** or ***„Supply"***); 3. to perform a complex installation of the Equipment and all components of the Supply at the place of performance pursuant to Article 4.1 of this Contract, including putting the complete Equipment into operation, demonstrating its functionality to the Contracting Authority and training the Contracting Authority's employees in the operation of the Equipment and the use of its functions (hereinafter referred to as the "***Comprehensive installation***");   (the above-mentioned performance in the form of the Equipment and the Comprehensive installation hereinafter also collectively referred to as ***„Matter of Subject***“).   * 1. In connection with the Supply, the Parties agree that the Supplier shall also provide the Contracting Authority with the maintenance services to the extent specified in Articles 9 and 10 of this Contract.   2. The contracting parties have agreed that all components of the Supply will be new. The Supply must be provided and installed in such a way that the functionality and operability of the Contracting authorities's existing systems will not be disrupted in any way.   3. The Contracting Authority undertakes to pay the price specified in Article 5 of this Contract for the performance of the Matter of subject of the Contract in accordance with this Contract and the terms of the Tender Documentation.   4. The Supply shall be carried out in accordance with the terms of the Tender Documentation. |
| 1. **Práva a povinnosti smluvních stran**    1. Dodavatel se touto smlouvou zavazuje: 2. splnit Předmět plnění dle čl. 2.1. této smlouvy, a to bez právních a faktických vad a převést na Objednatele vlastnické právo k Dodávce; 3. současně s předáním Dodávky předat Objednateli též veškerou obvyklou dokumentaci, která se k Předmětu plnění vztahuje, zejména pak návod a kompletní technickou specifikaci Zařízení, to vše v elektronické a případně též listinné podobě, a to v českém, slovenském nebo anglickém jazyce; 4. dle pokynů Objednatele provést v místě plnění dle čl. 4.1. této smlouvy Komplexní instalaci Dodávky; 5. umožnit Objednateli zkušební provoz Dodávky dle čl. 7.6. smlouvy po její Komplexní instalaci.    1. Objednatel se zavazuje: 6. zaplatit za Předmět plnění dle čl. 2.1. této smlouvy, dodaný v souladu s touto smlouvou a podmínkami Zadávací dokumentace, cenu specifikovanou v čl. 5. této smlouvy, 7. převzít Předmět plnění pouze na základě předávacího protokolu podepsaného oprávněnými zástupci obou smluvních stran.    1. Dodavatel prohlašuje, že Dodávka a její jednotlivé dílčí části, jsou bez jakéhokoliv zatížení právy třetích osob (autorská práva, licence, patenty, atp.), které by bránilo jejich užívání Objednatelem v souladu s jejich návodem k obsluze a s jejich určením. V případě, že se toto prohlášení ukáže nepravdivým, odpovídá Dodavatel za škodu vzniklou Objednateli. | 1. **Rights and Obligations of the Contracting parties**    1. The supplier undertakes by this contracts to: 2. to perform the Matter of Subject according to Article no. 2.1 of this Contract without legal and factual defects and to transfer to the Contracting authority the ownership right to the Supply; 3. at the same time as the handover of the Supply, which shall take place under the terms of Article 7 of the Contract, to hand over to the Contracting authority all the usual documentation relating to the Matter of Subject, in particular the instructions and complete technical specification of the Equipment, all in electronic and documentary form, in the Czech, Slovak or English language; 4. conduct the Comprehensive installation on the terms and conditions set forth in Articles 4.1 of this Contract. 5. enable the Contracting authorities to conduct a trial operation of the Supply according to Article 7.6 of the contract after its Comprehensive installation.    1. The Contracting authority undertakes: 6. to pay for the Matter of Subject under Article 2.1 of this Contract, delivered in accordance with this Contract and the Tender Documentation, the price specified in Article 5 of this Contract. 7. accept the Matter of Subject only based on a handover protocol signed by the authorized representatives of both contracting parties.    1. The Supplier declares that the Supply and its individual subparts are free from any encumbrance of third party rights (copyrights, licenses, patents, etc.) that would prevent their use by the Contracting authority in accordance with the operating instructions and their intended use. In the event that this statement proves false, the Supplier shall be liable for damages incurred by the Contracting authority. |
| 1. **Místo a termíny plnění**     1. Místem pro předání a Komplexní instalaci je areál sídla Objednatele**.**    2. Dodávka bude dodána spolu s Komplexní instalací **nejpozději do** **5 měsíců ode dne nabytí účinnosti této smlouvy**. Dodavatel se zavazuje dohodnout s Objednatelem přesný termín a čas dodání Zařízení na místo plnění nejpozději deset (10) pracovních dnů před tímto dodáním a dohodnout s ním technické podrobnosti předání a převzetí Dodávky spolu s Komplexní instalací. | 1. **Place and dates of performance**    1. The place for handover and Comprehensive installation is registered office of the Contracting authority.    2. Supply together with the Comprehensive installation shall be made **no later than 5 months** **from the effective date of this Contract**.The Supplier undertakes to agree with the Contracting authority the exact date and time of delivery of the Equipment to the place of performance no later than ten (10) working days prior to such delivery and to agree with the Contracting authority the technical details of the handover and acceptance of the Supply together with the Comprehensive installation |
| 1. **Cena Předmětu plnění**    1. Cena za splnění celého Předmětu plnění ve smyslu čl. 2.1. této Smlouvy je sjednána na částku 3 150 000,- Kč (slovy tři miliony stopadesát tisíc korun českých bez DPH). K této ceně bude připočteno a Objednatelem uhrazeno DPH ve výši 21 % v částce 661 500,-Kč. Celková cena činí 3 811 500,-Kč (slovy: tři miliony osmsetjedenáct tisíc padesát korun českých korun českých) včetně DPH (dále jen „***Cena***“).    2. Smluvní strany se dohodly, že Cena stanovená dle čl. 5.1. této smlouvy je nejvýše přípustná, maximální a nepřekročitelná, a zahrnuje veškeré náklady Dodavatele včetně dopravy do místa plnění, Překročení nebo změna Ceny je možná pouze za předpokladu, že před dodáním Předmětu plnění dojde ke změnám sazeb daně z přidané hodnoty. V takovém případě bude Cena upravena podle změny sazeb daně z přidané hodnoty platných v době vzniku zdanitelného plnění, a to ve výši odpovídající změně sazby daně z přidané hodnoty. | 1. **Price of the Subject of Performance**    1. The price for the performance of the entire Matter of Subject within the meaning of Article 2.1 of this Contract is agreed at the amount of 3,150,000.00 CZK (in words three million one hunder and fifty thousands Czech crowns excluding VAT). VAT of 21% in the amount of 661,500.00 CZK shall be added to this price and paid by the Contracting authority. The total price amounts to 3 811 500.00 CZK (in words three million eighthundred-eleven thousand five hundred Czech crowns including VAT (hereinafter referred to as the ***„Price“***).    2. The Parties agree that the Price set forth in Article no. 5.1 of this Contract is the maximum permissible, maximum and not to be exceeded, and includes all costs of the Supplier, including transportation to the place of performance. Exceeding or changing the Price is possible only if changes in the rates of value added tax occur prior to delivery of the Matter of Subject. In such case, the Price shall be adjusted in accordance with the change in the value added tax rates in force at the time of the taxable performance in the amount corresponding to the change in the value added tax rate. |
| 1. **Platební podmínky**      * 1. Objednatel uhradí Cenu bezhotovostně bankovním převodem na účet Dodavatele na základě Dodavatelem vystaveného a Objednateli prokazatelně doručeného daňového dokladu.   2. Dodavatel vystaví fakturu – daňový doklad **do výše 100 % Ceny** Předmětu plnění poté, co budou kumulativně splněny následující podmínky:  1. dojde k uzavření této smlouvy a tato smlouva nabyde účinnosti; 2. Dodávka bude předána Objednateli a dojde k její Komplexní instalaci v místě plnění dle čl. 4.1. této smlouvy, za předpokladu, že Dodávka je bez vad a nedodělků. 3. Dojde k ukončení bezporuchového zkušebního provozu na Dodávce dle podmínek uvedených v čl. 7.6. této smlouvy.    1. Daňový doklad (faktura) musí obsahovat veškeré náležitosti požadované příslušnými právními předpisy, vždy musí obsahovat cenu Předmětu plnění s DPH i bez DPH.    2. Přílohou a součástí daňového dokladu musí být Objednatelem potvrzený předávací protokol o předání a převzetí Dodávky včetně Komplexní instalace, obsahující vždy i označení dodaného Zařízení spolu s uvedením výrobního čísla daného zařízení, jako bezvadné a Objednatelem potvrzený doklad o odstranění všech vad a nedodělků Dodávky uvedených v předávacím protokolu.    3. Splatnost daňového dokladu je stanovena dohodou smluvních stran na třicet (30) dnů od okamžiku jeho doručení Objednateli. Cena Předmětu plnění se považuje za uhrazenou okamžikem připsání příslušné částky na účet Dodavatele.    4. V případě, že daňový doklad (faktura) nebude mít odpovídající náležitosti stanovené v tomto článku, je Objednatel oprávněn zaslat ji ve lhůtě splatnosti zpět Dodavateli k doplnění či úpravě, aniž se dostane do prodlení se splatností – lhůta splatnosti počíná běžet znovu od opětovného doručení náležitě doplněného či opraveného dokladu Objednateli.    5. V případě prodlení Objednatele se zaplacením Ceny Předmětu plnění či její části na základě faktury vystavené za podmínek čl. 6.2., 6.3., 6.4, 6.5. a 6.6. této smlouvy, je Objednatel povinen uhradit Dodavateli úrok z prodlení ve výši 0,03 % denně z dlužné částky. | 1. **Payment terms**      * 1. The Contracting authority shall pay the Price by wire transfer to the Supplier's account on the basis of a tax document issued by the Supplier and demonstrably delivered to the Contracting authority.   2. The Supplier shall issue an invoice - tax document up to 100% of the Price of the Subject of Performance after the following conditions have been cumulatively fulfilled:  1. This Contract shall be entered into and shall become effective; 2. The Supply shall be handed over to the Contracting authority and its Comprehensive installation takes place at the place of performance pursuant to Article 4.1 of this Contract, provided that the Supply is free from defects and deficiencies; 3. There shall be completion of a trouble-free test run on the Supply in accordance with the terms of Article 7.6 of this Contract    1. The tax document (invoice) must contain all the details required by the relevant legal regulations, and must always include the price of the Matter of Subject with and without VAT.    2. An attachment and part of the tax invoice must be a handover protocol confirmed by the Contracting authority on the handover and acceptance of the Supply including the Comprehensive installation, including always the designation of the delivered Equipment together with the serial number of the equipment as faultless and a document confirmed by the Contracting authority on the elimination of all defects and shortcomings of the Supply specified in the handover protocol.    3. The maturity of the tax invoice is set by agreement of the parties at thirty (30) days from the moment of its delivery to the Contract authority. The price of the Matter of Subject shall be deemed to be paid at the moment of crediting the relevant amount to the Supplier's account.    4. In the event that the tax document (invoice) does not have the appropriate elements set out in this Article, the Contracting authority is entitled to send it back to the Supplier within the due date for completion or correction without defaulting on the due date - the due date shall start again from the delivery of the duly completed or corrected document to the Contracting authority.    5. In the event of the Contracting authority's delay in payment of the Price of the Matter of Subject or part thereof on the basis of an invoice issued under the terms of Articles 6.2, 6.3, 6.4, 6.5 and 6.6 of this Contract, the Contracting authority shall be obliged to pay the Supplier interest on the delay at the rate of 0.03% per day of the amount due. |
| 1. **Předání a převzetí Předmětu plnění/ zkušební provoz Dodávky** 2. Závazek Dodavatele dodat Předmět plnění je řádně a včas splněn předáním celé Dodávky bez vad Objednateli v místě plnění dle čl. 4.1. této smlouvy v termínu stanoveném dle čl. 4.2. této smlouvy včetně Komplexní instalace Dodávky. 3. Objednatel převezme od Dodavatele pouze takový Předmět plnění, který je bez zjevných věcných a právních vad. Za věcné vady Předmětu plnění je mimo jiné považován stav, kdy Dodávka nebo její část neodpovídá technickým vlastnostem a součástem Dodávky uvedeným v **příloze č. 1** této smlouvy anebo technické specifikaci a požadavkům uvedeným v Zadávací dokumentaci. 4. O řádném předání a převzetí Dodávky sepíšou smluvní strany předávací protokol potvrzující, že Dodávka je bez zjevných věcných nebo právních vad, odpovídá technickým vlastnostem a součástem Dodávky uvedeným v **příloze č. 1** této smlouvy a požadavkům uvedeným v Zadávací dokumentaci, byla dodána včetně návodu a včetně ostatní technické dokumentace k Dodávce v českém jazyce, slovenském jazyce nebo anglickém jazyce na datovém nosiči (USB Flash memory disk) a případně také v listinné podobě, a před jejím předáním byla provedena Komplexní instalace. Předmět plnění je Objednatelem převzat, poté, co Objednatel podepíše předávací protokol. 5. Smluvní strany se dohodly, že Dodávka bude předána najednou, v jediné etapě. 6. Vlastnické právo k Dodávce a nebezpečí škody na Dodávce přechází z Dodavatele na Objednatele v okamžiku převzetí Předmětu plnění jako celku Objednatelem. 7. Objednateli bude umožněno po převzetí dodávky a její Komplexní instalaci provedení zkušebního provozu po dobu maximálně 10 pracovních dnů. O úspěšném ukončení zkušebního provozu bude sepsán protokol. Pokud by se během zkušebního provozu vyskytly na Dodávce nějaké vady, budou zaznamenány do protokolu o průběhu zkušebního provozu a bude stanovena lhůta pro jejich odstranění, nejdéle však 15 pracovních dnů. Po odstranění vad bude zkušební provoz v rozsahu první věty toho článku zopakován; právo Objednatele odstoupit od smlouvy tím není dotčeno. | 1. **Handover and acceptance of the Subject of Performance/trial operation of the Supply** 2. The Supplier's obligation to deliver the Matter of Subject shall be duly and timely fulfilled by handing over the entire Supply without defects to the Contracting authority at the place of performance pursuant to Article 4.1 of this Contract within the time limit set out in Article 4.2 of this Contract, including the Comprehensive installation of the Supply. 3. The Contracting authority shall only accept from the Supplier such Matter of Subject that is free of obvious material and legal defects. Material defects of the Matter of Subject shall be deemed to be, inter alia, a condition where the Supply or a part thereof does not comply with the technical characteristics and components of the Supply specified in **Annex 1** to this Contract or the technical specification and requirements specified in the Tender Documentation. 4. On the proper handover and acceptance of the Supply, the Parties shall draw up a handover protocol confirming that the Supply is free of any obvious material or legal defects, corresponds to the technical characteristics and components of the Supply specified in Annex No. 1 of this Contract and the requirements specified in the Tender Documentation, has been delivered including the instructions and other technical documentation for the Supply in the Czech language, Slovak language or English language on a data carrier (USB Flash memory disk) or in paper form, and has been subjected to Comprehensive installation prior to its handover. The Matter of Subject is accepted by the Contracting authority after the Contracting authority signs the handover protocol. 5. The Parties agree that the Supply shall be delivered in one single stage. 6. Title to the Supply and the risk of damage to the Supply shall pass from the Supplier to the Contracting authority at the time of acceptance of the Matter of Subject as a whole by the Contracting authority. 7. The Contracting authority shall be allowed to carry out a trial operation for a maximum of 10 working days after acceptance of the delivery and its Comprehensive installation. A protocol will be drawn up on the successful completion of the trial operation. Should any defects occur in the Supply during the trial operation, they shall be recorded in the trial operation protocol and a time limit for their rectification shall be set, but no longer than 15 working days. After the defects have been rectified, the trial operation shall be repeated within the scope of the first sentence of this article; the Contracting authority's right to withdraw from the contract shall not be affected. |
| 1. **Smluvní pokuty**    1. Objednatel je oprávněn požadovat po Dodavateli uhrazení smluvní pokuty ve výši 0,03 % z Ceny za každý započatý den prodlení s dodáním Předmětu plnění či jen jeho části.    2. Objednatel je oprávněn požadovat po Dodavateli uhrazení smluvní pokuty ve výši 0,03 % z Ceny za každý započatý den prodlení s odstraněním vady po termínu k odstranění vady stanoveném touto smlouvou nebo způsobem v této smlouvě uvedeným.    3. Ustanovení o smluvní pokutě se nikterak nedotýká práva Objednatele požadovat po Dodavateli současně náhradu vzniklé škody v plné výši.    4. Objednatel je oprávněn jednostranně započíst své nároky z titulu smluvní pokuty proti nárokům Dodavatele na zaplacení Ceny. | 1. **Contractual penalties**    1. The Contracting authority shall be entitled to require the Supplier to pay a contractual penalty of 0.03 % of the Price for each commenced day of delay in delivery of the Matter of Subject or only part thereof.    2. The Contracting authority is entitled to demand from the Supplier payment of a contractual penalty in the amount of 0.03 % of the Price for each commenced day of delay in removing the defect after the deadline for removing the defect specified in this contract or in the manner specified in this contract.    3. The contractual penalty clause shall in no way affect the Contracting authority’s right to demand that the Supplier be compensated for damages in full at the same time.    4. The Contracting authority is entitled to unilaterally set off its claims for contractual penalties against the Supplier's claims for payment of the Price. |
| 1. **Záruky, záruční servis a odpovědnost za vady**    1. Dodavatel poskytuje na předmět Dodávky včetně všech součástí a příslušenství záruku v délce trvání **12 měsíců** ode dne předání a převzetí Předmětu plnění jako celku (dále jen „***záruční doba***“).    2. Záruční doba se prodlužuje o dobu, která uplyne ode dne uplatnění reklamace do odstranění vady, na kterou se vztahuje záruka dle této smlouvy    3. Poskytnutá záruka znamená, že Dodávka a její součásti bude mít po dobu trvání záruky dle této smlouvy vlastnosti odpovídající technické specifikaci, která je uvedena v **příloze č. 1** této smlouvy – technických vlastnostech a součástech Dodávky, a bude bez jakýchkoliv omezení způsobilá k užívání ke sjednanému účelu.    4. Dodavatel se zavazuje přijímat písemná oznámení o vadách, na které se vztahuje záruka dle této smlouvy, přičemž za písemná oznámení o vadách bude považováno též oznámení na e-mail Dodavatele uvedený v záhlaví této smlouvy. I oznámení o vadách odeslané Objednatelem poslední den záruční doby se považuje za včas odeslané.    5. Dodavatel je povinen započít s šetřením vady nejpozději do čtyřiceti osmi (48) hodin od jejího oznámení ze strany Objednatele.    6. Nedohodnou-li se smluvní strany písemně jinak, platí, že maximální termín pro odstranění vady malého rozsahu, tedy vady, která neznemožňuje provozování Dodávky, za předpokladu, že není pro odstranění vady zapotřebí zajistit náhradní díl Dodávky, činí dvacet (20) pracovních dnů ode dne následujícího po dni oznámení vady, a v případě, že bude k odstranění vady malého rozsahu nutné zajistit náhradní díl Dodávky, prodlužuje se lhůta na dvacet pět (25) pracovních dnů    7. V případě vady Dodávky, která činí Dodávku nezpůsobilou k řádnému a bezproblémovému provozu, pak lhůta pro odstranění takovéto vady činí dvacet (20) pracovních dnů ode dne následujícího po dni oznámení vady, nedohodnou-li se smluvní strany písemně jinak.    8. Objednatel je také v rámci reklamace oprávněn požadovat – (i) odstranění vady opravou, je-li vada tímto způsobem odstranitelná a nepotrvá-li její odstranění déle než jeden měsíc nebo (ii) dodání nového zařízení v případě, že již po první analýze vady bude zjištěno, že vada je neodstranitelná. V případě, že stejná vada vznikne v průběhu příslušné záruční doby již opakovaně, má Objednatel v případě dalšího, tedy minimálně druhého v pořadí, výskytu stejné vady právo na výměnu takové poruchové části Dodávky, i kdyby byla vada odstranitelná opravou. Vyskytnou-li se v záruční době na předmětu Dodávky, tři anebo více vad, kdy celková doba pro jejich odstranění bude delší než dva (2) měsíce, má Objednatel právo od této smlouvy odstoupit.    9. Za odstranění vady, na kterou se vztahuje záruka dle této smlouvy, se považuje stav, kdy je příslušná součást Dodávky bez reklamovaných vad předána Objednateli a způsobilá k užívání ke sjednanému účelu bez omezení.    10. Dodavatel se zavazuje udělit Objednateli souhlas s případným postoupením práv a povinností z této smlouvy vztahujícím se k zárukám nabyvateli Dodávky v případě, že Objednatel v průběhu trvání záruk dle této smlouvy převede vlastnické právo k Dodávce třetí osobě. | 1. **Warranties, warranty service and liability for defects**    1. The Supplier warrants the Matter of subject of the Supply, including all components and accessories, for a period of **twelve (12) months** from the date of delivery and acceptance of the Supply as a whole (hereinafter referred to as the „***Warranty Period“***).    2. The Warranty Period shall be extended by the period of time elapsing from the date of the claim until the defect covered by the warranty under this Contract has been remedied.    3. The warranty provided means that the Supplier and its components will have, for the duration of the warranty under this contract, the characteristics corresponding to the technical specification set out in **Annex no. 1** to this contract – technical characteristics and components of the Supply, and will be fit for use for the agreed purpose without any limitations.    4. The Supplier undertakes to accept written notifications of defects covered by the warranty under this Contract, whereby written notifications of defects shall also be deemed to be notifications to the Supplier's e-mail address specified in the header of this Contract. Even notifications of defects sent by the Contracting authority on the last day of the warranty period shall be deemed to have been sent on time.    5. The Supplier is obliged to start the investigation of the defect within forty-eight (48) hours of its notification by the Contracting authority.    6. Unless the Parties agree otherwise in writing, the maximum time limit for the remedy of a minor defect, i.e. a defect which does not prevent the operation of the Supply, provided that no replacement part of the Supply is required to remedy the defect, shall be twenty (20) working days from the day following the date of notification of the defect. In the event that a replacement part of the Supply is required to remedy a minor defect, the time limit shall be extended to twenty-five (25) working days.    7. In the event of a defect in the Supply which renders the Supply unfit for proper and trouble-free operation, then the time limit for remedying such defect shall be twenty (20) working days from the day following the date of notification of the defect, unless the Parties agree otherwise in writing.    8. The Contracting authority shall also be entitled to demand in the context of a claim - (i) the removal of the defect by repair, if the defect can be removed in this way and if its removal does not take more than one month, or (ii) the delivery of a new device in the event that after the first analysis of the defect it is already established that the defect is irremediable. In the event that the same defect occurs repeatedly during the Warranty Period, the Contracting authority shall be entitled, in the event of a subsequent occurrence of the same defect, i.e. at least the second occurrence in sequence, to have such defective part of the Supply replaced, even if the defect is repairable. If three or more defects occur in the subject of the Supply within the warranty period, where the total time for their elimination exceeds two (2) months, the Contracting authority shall have the right to withdraw from this Contract.    9. The remedy of a defect covered by the warranty under this contract shall be deemed to be a state in which the relevant part of the Supply is handed over to the Contracting authority without any claimed defects and is fit for use for the agreed purpose without limitation.    10. The Supplier undertakes to grant the Contracting authority consent to any assignment of the rights and obligations under this Contract relating to the warranties to the assignee of the Supplier in the event that the Contracting authority transfers title to the Supplier to a third party during the term of the warranties under this Contract. |
| 1. **Podpora**    1. Dodavatel se zavazuje v rámci sjednané Ceny po dobu odpovídající době trvání záruční doby poskytovat Objednateli následující služby podpory: 2. **technickou podporu** v podobě pomoci s řešením funkčních problémů při užívání Zařízení, a to včetně pomoci s řešením funkčních problémů při užívání softwaru, který je součástí Dodávky, a to rovněž ve formě telefonického zodpovězení dotazů Objednatele na tel. +420 723831061. 3. **technologickou podporu** včetně aktualizace příslušného softwaru k Dodávce a k ní příslušné technické podpory;   (shora uvedené služby podpory dále společně jen jako „***Podpora***“).   * 1. Dodavatel se zavazuje být k dispozici pro poskytování služeb Podpory za podmínek uvedených v předchozím čl. 10.1. této smlouvy, a to nejméně v následujících rozsahu: **v pracovní dny v době od 10.00 hod. do 16.00 hod.** Pro vyloučení pochybností smluvní strany ujednaly, že Podpora se vztahuje ke všem částem Dodávky.   2. Dodavatel se zavazuje zajistit pro Objednatele dodání náhradních dílů pro Dodávku v době, která délkou odpovídá době trvání záruční doby. | 1. **Support**    1. The Supplier undertakes to provide the following support services to the Contacting authority within the agreed Price for a period corresponding to the duration of the warranty period: 2. **technical support** in the form of assistance in solving functional problems in the use of the Equipment, including assistance with solving functional problems in the use of the software included in the Supply, also in the form of answering the Contracting authority's questions by telephone at tel. +420 723831061. 3. **technological support** including updating the relevant software for the Supply and related technical support.   (the above support services are hereinafter collectively referred to as ***„Support"***).   * 1. The Supplier undertakes to be available for the provision of Support Services under the terms and conditions set out in the preceding Article 10.1 of this Contract, at least to the following extent: **on working days between 10.00 a.m. and 4.00 p.m**. For the avoidance of doubt, the Parties have agreed that Support shall apply to all parts of the Supply.   2. The Supplier undertakes to provide the Contracting authority with spare parts for the Supply within a period of time corresponding to the duration of the warranty period. |
| 1. **Odstoupení od smlouvy**    1. Dodavatel má právo odstoupit od této smlouvy s účinky ex tunc v případě, že Objednatel je v prodlení více než patnáct (15) dnů s úhradou Ceny Předmětu plnění.    2. Objednatel má právo odstoupit od této smlouvy s účinky ex tunc zejména v případě, že: 2. Dodávka včetně Komplexní instalace nebude dodána ve lhůtě dle čl. 4.2. této smlouvy; 3. Dodávka nebude odpovídat technické specifikaci dle **přílohy č. 1** této smlouvy anebo podmínkám Zadávací dokumentace či této smlouvy, a to i jen z části; 4. Dojde k naplnění podmínek čl. 9.8. (poslední věty) této smlouvy; 5. Dodavatel, popř. jeho subdodavatel bude orgánem veřejné moci uznán pravomocně vinným ze spáchání přestupku či správního deliktu, popř. jiného obdobného protiprávního jednání dle článku 13.5. a 13.7. této smlouvy anebo poruší některou z povinností v těchto ustanoveních smlouvy uvedenou; 6. bude podán návrh na zahájení insolvenčního řízení nebo učiněny úkony k zahájení likvidačního řízení ohledně Dodavatele, neprokáže-li Dodavatel Objednateli, že je takový návrh nebo úkon svévolný a neodůvodněný; 7. se nepodaří řádně a bezporuchově zakončit zkušební provoz dle čl. 7.6. této smlouvy, a to na jakékoliv části Dodávky,    1. Zákonné důvody pro odstoupení smluvních stran od této smlouvy nejsou shora uvedenými ujednáními dotčeny. Odstoupení je účinné okamžikem doručení písemného oznámení o odstoupení druhé smluvní straně. Odstoupením od této smlouvy není dotčeno právo na uhrazení smluvní pokuty a náhrady škody. | 1. **Withdrawal from the contract**    1. The Supplier shall have the right to withdraw from this Contract with ex tunc effects if the Contracting authority is more than fifteen (15) days in arrears with the payment of the Price of the Matter of Subject.    2. The Contracting authority has the right to withdraw from this Contract with ex tunc effects, in particular if: 2. The Supply including the Compresensive installation will not be delivered within the time limit specified in Article 4.2 of this Contract, 3. The Supply does not conform to the technical specification in **Annex no. 1** to this Contract or to the terms of the Tender Documentation or this Contract, even in part; 4. The terms of Article 9.8. (last sentence) of this Contract shall be fulfilled, 5. The Supplier or its subcontractor is found guilty by a public authority of a misdemeanour or administrative offence or other similar offence under Articles 13.5 and 13.7 of this Contract or breaches any of the obligations set out in these provisions of the Contract 6. an insolvency petition is filed or acts are taken to open liquidation proceedings in respect of the Supplier, unless the Supplier proves to the Contracting authority that such petition or act is arbitrary and unreasonable; 7. fails to complete the trial operation in a proper and trouble-free manner in accordance with Article 7.6 of this Contract on any part of the Supply    1. The legal grounds for withdrawal of the parties from this contract are not affected by the above provisions. Withdrawal shall be effective upon delivery of written notice of withdrawal to the other party. Withdrawal from this contract shall not affect the right to payment of contractual penalties and damages. |
| 1. **Rozhodné právo a volba soudu**    1. Celá tato smlouva se řídí a je vykládána v souladu s platným právem České republiky, zejména ustanoveními § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., *občanského zákoníku* (ve znění pozdějších změn). Smluvní strany mají zájem vyřešit vzájemně každý spor nebo neshodu smírně, neprodleně a co nejefektivněji z hlediska nákladů za daných okolností.    2. Smluvní strany se dohodly na volbě místní příslušnosti soudu v souladu s § 89a zákona č. 99/1963 Sb., *občanského soudního řádu*, tak že případné spory z této smlouvy budou rozhodovány Obvodním soudem pro Prahu 1 v případě, že bude v prvním stupni věcně příslušný okresní soud, a Městským soudem v Praze v případě, že v prvním stupni má věcnou příslušnost krajský soud. | 1. **Applicable law and choice of court**    1. This entire Contract shall be governed by and construed in accordance with the applicable law of the Czech Republic, in particular the provisions of Section 2079 et seq. of Act No. 89/2012 Coll., *the Civil Code* (as amended). The Contracting parties have an interest in resolving any dispute or disagreement amicably, promptly and as cost-effectively as possible under the circumstances.    2. The Parties agree on the choice of the local jurisdiction of the court in accordance with Section 89a of Act No. 99/1963 Coll., *the Code of Civil Procedure*, so that any disputes arising out of this Contract shall be adjudicated by the District Court for Prague 1 in the event that the District Court has jurisdiction in the first instance, and by the Municipal Court in Prague in the event that the Regional Court has jurisdiction in the first instance. |
| 1. **Ostatní závazky Dodavatele**    1. Dodavatel je ve smyslu ustanovení § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., *o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole),* povinen spolupůsobit při výkonu finanční kontroly. Dodavatel bere na vědomí, že je povinen obdobnou povinností smluvně zavázat také své subdodavatele, které bude využívat k zajištění Předmětu plnění dle této smlouvy.    2. Dodavatel je v rámci plnění povinnosti dle předchozího odstavce zejména povinen: 2. vytvořit podmínky pro provedení kontroly, umožnit kontrolující osobě výkon jejích oprávnění stanovených příslušnou legislativou a poskytovat k tomu potřebnou součinnost, osobně se kontroly zúčastnit a zdržet se jednání a činností, které by mohly ohrozit její řádný průběh; 3. navrhnout nejbližší možný termín pro provedení kontroly v případě, že si Dodavatel vyžádá náhradní termín s tím, že Dodavatel je povinen navrhnout náhradní termín tak, aby se kontrola uskutečnila nejpozději do sedmi (7) kalendářních dnů ode dne navrhovaného kontrolující osobou; 4. seznámit členy kontrolní skupiny s bezpečnostními předpisy, které se vztahují ke kontrolovaným objektům a které jsou tyto osoby povinny v průběhu kontroly dodržovat; 5. předložit kontrolní skupině na vyžádání dokumenty o kontrolách jak fyzických, tak finančních, které provedly jiné kontrolní orgány; 6. podepsat zápis o provedení kontroly; 7. umožnit kontrolní skupině vstup na pozemek, do každé provozní budovy, místnosti a místa včetně dopravních prostředků a přepravních obalů, přístup k účetním písemnostem, záznamům a informacím na nosičích dat v rozsahu nezbytně nutném pro dosažení cíle kontroly; tato povinnost se rovněž týká obydlí, které kontrolovaná osoba užívá pro podnikatelskou činnost spojenou s plněním této smlouvy; 8. předložit kontrolní skupině ve stanovených lhůtách vyžádané doklady a poskytnout informace k předmětu kontroly; 9. v nezbytném rozsahu, odpovídajícím povaze její činnosti a technickému vybavení, poskytnout materiální a technické zabezpečení pro výkon kontroly.    1. Dodavatel je povinen uschovat dokumenty, které v souvislosti s plněním této smlouvy obdržel od Objednatele či předal Objednateli, pro případnou kontrolu po dobu stanovenou právními předpisy.    2. Dodavatel se zavazuje po celou dobu trvání smluvního vztahu založeného touto smlouvou zajistit dodržování veškerých právních předpisů, zejména pak pracovněprávních (odměňování, pracovní doba, doba odpočinku mezi směnami, placené přesčasy), dále předpisů týkajících se oblasti zaměstnanosti a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, tj. zejména zákona č. 435/2004 Sb., *o zaměstnanosti*, ve znění pozdějších předpisů, a zákona č. 262/2006 Sb., *zákoníku práce*, a to vůči všem osobám, které se na plnění této smlouvy podílejí. Dodavatel se také zavazuje zajistit, že všechny osoby, které se na plnění této smlouvy podílejí, jsou vedeny v příslušných registrech, jako například v registru pojištěnců ČSSZ, a mají příslušná povolení k pobytu. Dodavatel je dále povinen zajistit, že všechny osoby, které se na plnění této smlouvy podílejí, budou proškoleny z problematiky BOZP a že jsou vybaveny osobními ochrannými pracovními prostředky dle účinné legislativy, je-li používání osobních ochranných pracovních prostředků s ohledem na předmět této smlouvy vyžadováno.    3. V případě, že Dodavatel (či jeho subdodavatel) bude orgánem veřejné moci pravomocně uznán vinným ze spáchání přestupku, správního deliktu či jiného obdobného protiprávního jednání dle předchozího odstavce, je Dodavatel povinen přijmout nápravná opatření a o těchto, včetně jejich realizace, písemně informovat Objednatele, a to v přiměřené lhůtě stanovené po dohodě s Objednatelem.    4. Dodavatel se zavazuje po celou dobu trvání smluvního vztahu založeného touto Smlouvou zajistit dodržování právních předpisů z oblasti práva životního prostředí, jež naplňuje cíle environmentální politiky související se změnou klimatu, využíváním zdrojů a udržitelnou spotřebou a výrobou, především zákona č. 114/1992 Sb., *o ochraně přírody a krajiny*, ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 17/1992 Sb., *o životním prostředí*, ve znění pozdějších předpisů. Dodavatel tak musí přijmout veškerá opatření, která po něm lze rozumně požadovat, aby chránil životní prostředí a omezil škody způsobené znečištěním, hlukem a jinými jeho činnostmi a musí zajistit, aby emise, půdní znečistění a odpadní vody z jeho činnosti nepřesáhly hodnoty stanovené příslušnými právními předpisy.    5. V případě, že Dodavatel (či jeho subdodavatel) bude v rámci řízení zahájeného orgánem veřejné moci pravomocně uznán vinným ze spáchání přestupku či jiného závažného protiprávního jednání v oblasti práva životního prostředí, je Dodavatel povinen: 10. o této skutečnosti nejpozději do sedmi (7) pracovních dnů písemně informovat Objednatele, 11. přijmout nápravná opatření k odstranění trvání protiprávního stavu a tento v přiměřené lhůtě odstranit a/nebo učinit prevenční nápravná opatření za účelem zamezení opakování předmětného protiprávního jednání, 12. písemně informovat Objednatele o těchto opatřeních, včetně jejich realizace, a to bezodkladně nebo v Objednatelem stanovené lhůtě.     1. Dodavatel se v rámci svých vnitřních procesů zavazuje k podpoře firemní kultury založené na motivaci pracovníků k zavádění inovativních prvků, procesů či technologií v rámci tzv. Best Practices. | 1. **Other obligations of the Supplier**    1. The Supplier is obliged to cooperate in the performance of financial control, within the meaning of Section 2(e) of Act No. 320/2001 Coll., *on financial control in public administration and on amendments to certain acts (Act on financial control)*. The Supplier acknowledges that it is also obliged to contractually bind its subcontractors that it will use to provide the Matter of Subject under this Contract with a similar obligation.    2. As part of the fulfilment of the obligation under the preceding paragraph, the Supplier shall in particular: 2. create the conditions for the conduct of the inspection, enable the inspecting person to exercise his/her powers set out in the relevant legislation and provide the necessary cooperation to this end, personally attend the inspection and refrain from actions and activities that could jeopardize its proper conduct; 3. propose the earliest possible date for the inspection in the event that the Supplier requests an alternative date, provided that the Supplier shall propose an alternative date so that the inspection takes place no later than seven (7) calendar days from the date proposed by the inspecting party; 4. acquaint the members of the inspection team with the safety regulations that apply to the inspected objects and that these persons are obliged to observe during the inspection; 5. provide the inspection team, upon request, with documents relating to inspections, both physical and financial, carried out by other inspection authorities; 6. sign the record of the inspection; 7. to allow the inspection team access to the land, to every operational building, room and place, including means of transport and transport packaging, to access to accounting documents, records and information on data carriers to the extent strictly necessary to achieve the objective of the inspection; this obligation also applies to the dwelling used by the inspected person for the business activity related to the performance of this contract; 8. provide the inspection team with the documents requested and information on the subject of the inspection within the time limits set; 9. to the extent necessary, commensurate with the nature of its activities and technical equipment, to provide material and technical support for the performance of the inspection.    1. The Supplier is obliged to keep the documents received from the Contracting authority or handed over to the Contracting authority in connection with the performance of this Contract for possible control for the period of time stipulated by legal regulations.    2. The Supplier undertakes to ensure compliance with all legal regulations throughout the duration of the contractual relationship established by this contract, in particular labour regulations (remuneration, working hours, rest periods between shifts, paid overtime), as well as regulations relating to employment and occupational health and safety, i.e. in particular Act No. 435/2004 Coll., *on Employment,* as amended, and Act No. 262/2006 Coll., *the Labour Code*, with respect to all persons involved in the performance of this contract. The Supplier shall also undertake to ensure that all persons involved in the performance of this Contract are entered in the relevant registers, such as the register of insured persons of the Social Security Agency, and have the relevant residence permits. The Supplier is further obliged to ensure that all persons involved in the performance of this contract are trained in occupational health and safety and that they are provided with personal protective equipment in accordance with the applicable legislation, if the use of personal protective equipment is required with respect to the subject of matter of this contract.    3. In the event that the Supplier (or its subcontractor) is found guilty by a public authority of a misdemeanour, administrative offence or other similar offence under the preceding paragraph, the Supplier shall be obliged to take corrective measures and to inform the Contracting authority in writing of such measures, including their implementation, within a reasonable period of time determined in agreement with the Contracting authority.    4. The Supplier undertakes to ensure compliance with environmental legislation throughout the duration of the contractual relationship established by this Contract, which meets the objectives of environmental policy related to climate change, resource use and sustainable consumption and production, in particular Act No. 114/1992 Coll., *on the Protection of Nature and Landscape*, as amended, and Act No. 17/1992 Coll., *on the Environment*, as amended. The Supplier shall take all such measures as may reasonably be required of it to protect the environment and to limit the damage caused by pollution, noise and other effects of its activities and shall ensure that emissions, soil pollution and effluent from its activities do not exceed the levels specified in the relevant legislation.    5. In the event that the Supplier (or its subcontractor) is found guilty of a misdemeanor or other serious violation of environmental law in a proceeding brought by a public authority, the Supplier shall: 10. inform the Contracting authority of this fact in writing within seven (7) working days at the latest, 11. take corrective measures to eliminate the continuation of the infringement and remedy it within a reasonable time and/or take preventive corrective measures to prevent the recurrence of the infringement in question, 12. inform the Contracting authority in writing of these measures, including their implementation, without delay or within a time limit specified by the Contracting authority.     1. As part of its internal processes, the Supplier undertakes to support a corporate culture based on motivating employees to introduce innovative features, processes or technologies within the framework of so-called Best Practices. |
| 1. **Závěrečná ustanovení**    1. Pro případ, že dojde ke změně kteréhokoli z údajů uvedených v hlavičce této smlouvy, nebo ve věci osob uvedených v tomto článku, je smluvní strana, u které daná změna nastala, povinna informovat o ní druhou smluvní stranu, a to průkazným způsobem (formou doporučeného dopisu, nebo elektronicky e-mailem, jehož přečtení musí potvrdit druhá smluvní strana), a to bez zbytečného odkladu.    2. Jednotlivá ustanovení této smlouvy jsou v souladu s § 576 občanského zákoníku oddělitelná v tom smyslu, že týká-li se důvod neplatnosti jen části smlouvy, kterou lze od jejího ostatního obsahu oddělit, je neplatnou jen tato část, lze-li předpokládat, že by k uzavření smlouvy došlo i bez neplatné části, rozpoznala-li by smluvní strana neplatnost včas.    3. Není-li v této smlouvě stanoveno jinak, lze tuto smlouvu měnit nebo doplňovat pouze písemnými dodatky podepsanými oprávněnými zástupci obou smluvních stran. Adresy, jména pracovníků smluvních stran, telefonní čísla lze měnit i jednostranným písemným oznámením; smluvní strany se zavazují neprodleně oznamovat změny uvedených údajů druhé smluvní straně a v případě porušení této povinnosti se zavazují uhradit veškeré škody a náklady, které druhé smluvní straně z porušení této povinnosti vznikly.    4. Dodavatel poskytuje souhlas s uveřejněním smlouvy v registru smluv zřízeném zákonem č. 340/2015 Sb., *o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv*, ve znění pozdějších předpisů. Dodavatel bere na vědomí, že uveřejnění smlouvy v registru smluv zajistí Objednatel.    5. Tato smlouva byla vyhotovena ve čtyřech (4) stejnopisech s platností originálu, přičemž Dodavatel obdrží jedno (1) a Objednatel tři (3) vyhotovení.    6. Tato smlouva nabývá platnosti okamžikem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv dle čl. 14.4. této smlouvy.    7. Smluvní strany tímto prohlašují, že se s obsahem této smlouvy řádně seznámily, že tato smlouva je projevem jejich vážné, svobodné a určité vůle prosté omylu, není uzavřena v tísni a/nebo za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své níže uvedené podpisy.    8. Tato Smlouva byla vytvořena ve dvou jazykových verzích, v českém a anglickém jazyce. V případě jakýchkoli odchylek mezi oběma verzemi je rozhodující verze v českém jazyce. | 1. **Concluding Provisions**    1. In the event of a change in any of the particulars set out in the header of this Contract or in respect of the persons referred to in this Article, the Party to whom the change is made shall be has occurred, shall inform the other Party in a conclusive manner (by registered letter or electronically by e-mail, which must be acknowledged by the other Party) without undue delay.    2. The individual provisions of this contract are severable in accordance with Section 576 of the Civil Code in the sense that if the ground of invalidity relates only to a part of the contract that can be severed from the rest of its content, only that part is invalid if it can be assumed that the contract would have been concluded without the invalid part if the contracting party had recognised the invalidity in time.    3. Unless otherwise provided in this Contract, this Contract may be amended or supplemented only by written amendments signed by authorized representatives of both parties. The addresses, names of the Parties' staff members and telephone numbers may also be changed by unilateral written notification; the Parties undertake to notify the other Party immediately of any changes to the above information and, in the event of a breach of this obligation, to reimburse the other Party for any damages and costs incurred by the other Party as a result of the breach of this obligation.    4. The Supplier agrees to the publication of the contract in the Register of Contracts established by Act No. 340/2015 Coll., *on Special Conditions of Effectiveness of Certain Contracts, Publication of Such Contracts and on the Register of Contracts,* as amended. The Supplier acknowledges that the publication of the contract in the Register of Contracts shall be ensured by the Contracting authority.    5. This Contract has been drawn up in four (4) copies with the validity of an original, with the Supplier receiving one (1) and the Contracting authority receiving three (3) copies.    6. This Contract shall enter into force upon its signing by both Parties and shall become effective upon its publication in the Register of Contracts pursuant to Article no. 14.4. of this Contract.    7. The Parties hereby declare that they have duly acquainted themselves with the contents of this Contract, that this Contract is the expression of their serious, free and certain will, free from mistake, and that it is not concluded under duress and/or on manifestly unfavourable terms, in proof of which they affix their signatures below.    8. This Contract has been created in two language versions, in Czech and English. In the event of any differences between the two versions, the Czech language version shall prevail. |
| **Příloha:**   * č. 1: Technické vlastnosti a součásti Dodávky *(doplní účastník).* | **Attachment:**   * No. 1: Technical characteristics and components of the Supply (*to be completed by the Participant*). |
|  |  |
| V Praze dne 03.06. 2025  *In Prague on 03.06. 2025* | V Praze dne 04.06. 2025  *In Prague on 04.06 2025* |
| **Ústav struktury a mechaniky hornin AV ČR, v. v. i.**  RNDr. Filip Hartvich, Ph.D., ředitel | Dodavatel  **Seismik s.r.o.**  Mgr Leo Eisner, Ph.D., jednatel |